

# DIANA

REVISTA UNIVERSAL ILUSTRADA

SE PUBLICA TRES VECES AL MES

RED ACCION: ALAMEDA, NUMERO 18.—CADIZ

Precio de suscripción: 0'50 céntimos al mes

*Luis García Navarrete*

**Fábrica de Pan**

Especialidad en galletas para buques y raciones para embarques.—Proveedor de la cooperativa de la Compañía Transatlántica.

**Servicio permanente. Calle Plocia, 2.—Cádiz**

EL MEJOR PAPEL DE FUMAR

**“DON QUIJOTE”**

**De venta en todas partes**

AÑO II.

NÚM. 46.

*Cádiz 12 de Agosto de 1910*

**15 Cénts.**



## Pastelería de Viena

Confección de Ramilletes, Dulces y Tartas. Especialidad en Fiambres de todas clases. Helados y Refrescos.

**Novena y San Miguel.-Cádiz**

**Luis R. Martínez**

Sucesor del Dr. Florestan Aguilar

*Cirujano Dentista*

CONSULTAS DE 9 A 11 Y DE 1 A 5  
*San José 9 duplicado* **CADIZ**



Relojería Moderna

DE

**José María Sánchez**

Fornituras y herramientas para relojeros.—Relojes de todas clases y composturas.

31, San Francisco, 31.—CADIZ

Compre V. en este establecimiento el reloj INVAR que es el mejor.

## CEPILLO E HIJO

FOTOGRAFOS

Plaza Castelar y Santiago 1.-Cádiz

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta el día.

Ventas á plazos y al contado. Rebajas á centros y comisionados. Se necesitan agentes.

Arte.—Seriedad.—Prontitud

## J. Naranjo

LIBROS RAYADOS

PARA EL COMERCIO

Y ENCUADERNACION

de todas clases

SAN PEDRO NUMERO, 2

## Moreno Hermanos, S. EN C.-CADIZ

Almacenes de Tejidos.—Castelar, 12.—**Gran Realización**

Esta casa se propone hasta el 15 de Agosto, establecer unos precios de indiscutible competencia en todos los artículos de la presente temporada.

**VENTAS AL CONTADO**

## Luis Caramé

HABILITADO DE CLASES PASIVAS

Constitución 73

San Fernando

JOYERIA Y PLATERIA

DE

## Antonio Fernández

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

*Calle Ancha y San José.*

**CADIZ**

Enrique P. de la Fuente

S. FRANCISCO 30. —CADIZ

Sastrería Militar y de Paisanos.

Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Trajes á la medida desde 20 ptas.

Se confeccionan en 24 horas.

**BARBERIA**

DE



Servicio esmerado.

SAGASTA 16 — CADIZ

Gran establo de Vacas

San José y Junquera

En este establecimiento se expende la leche ordeñada á la vista del público.

SAN JOSE, 17, esquina

A JUNQUERA

## ANTIGUA DE NEGRETE

—==CARNICERIA==—

= Segismundo Moret, 14; Isabel II, 2; Arco del Pópulo, y Alonso el Sabio, 13. =

**CADIZ**



# Bazar Europa. - Viuda de García Martell

COLUMELA Y JOSE DEL TORO 15. - CADIZ  
Teléfono, número 1 8

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos. - Artículos de piel y para viaje. - Cestería fina. - Vajillas. - Cristalería. - Aparatos para luz eléctrica. - Plata meneses. - Imágenes religiosas. - Sparklets y cápsulas para los mismos. - Termos. - Patines. - Poloas para gimnasia. - Hules y Tapetes. - Gramófonos y Discos. - Juguetes. - Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

## "Agua Americana". - Gran invento cubano

### ¡No más Canas!

Es el mejor y más barato de los tintes que se conocen para ennegrecer el CABELLO sin manchar la piel. - Este incomparable tinte que por sus bondades no puede competir con el ninguno otro, se expende solamente en esta capital al precio de DOS PESETAS frasco.

Los pedidos se harán acompañados de su importe á la Droguería de RAMON E. CASAL, Calle Aranda, 2 y 4. - Refino IZPISUA, Alonso el Sabio, 12 y Refino DIEGO RAMIREZ, Columela, 10. -

CADIZ

## PANADERIA "LA GLORIA"

DE

MANUEL SÁNCHEZ SAÑUDO

Se reparte á domicilio.

San Sebastián, núm. 46

PUERTO REAL

## Dueñas

Viuda Glusá y R. Masia, S. en C. de Barcelona

Sucursal: 2.ª Aguada. - Cádiz

PIDA V.



ANÍS

DEL

# RACIMO

Es el mejor

Jerez de la Frontera

## Concurso de DIANA

La Solución del Jeroglífico comprimido, debe ser

Nombre del solucionista

Domicilio

Residencia

## COMERCIANTES!

El reclamo es el alma del negocio

Sin anuncios no puede haber clientela fuera del radio de dos ó tres manzanas de donde os halleis establecidos.

CON PUBLICIDAD SE VENDE TODO!





# Restaurant "La Victoria"

—TELEFONO, NUMERO 41—

Especialidad en la Sopa del cuarto de hora

**-Extramuros-**

## J. Castoverde

FOTOGRAFO

Discípulo del notable artista fotógrafo de Cádiz

**DON JOSÉ REYMUNDO**

Procedimiento inalterable al carbon

CALLE CASTELAR, NUMERO 32

PUERTO DE SANTA MARIA

TALLER DE PLATERIA  
DE

**JOSE RUIZ DE LOS RIOS**

Se confecciona toda clase de Alhajas.  
Se compra Oro, Platino y Piedras finas.

**José del Toro. 11—CADIZ**

Consultas Médico-Quirúrgicas

**Doctor D. Cayetano del Toro**

Horas de consultas de 12 á 2 todos los días, y de 5 á 7 los Martes, Jueves y Sábados, para los pobres.

SAN MIGUEL 16

# LA ARGENTINA, ULTRAMARINOS

Gran Surtido en Géneros Extranjeros y del País



**Castelar y Cánovas del Castillo**



PUERTO DE SANTA MARIA

## José Moreno Utrera

(Sucesor de  
PLACIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos

*Confección pronta y esmerada*

*Últimas novedades*

*Grandes Existencias*

La primera casa de Andalucía. Premiada en varias Exposiciones. Gran Premio en París y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcaiztegui, Isaac Peral

y Blanqueto.—Toda la manzana.

## La Previsión Andaluza

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

DOMICILIADA EN SEVILLA

*Seguros de Quintas.—Prima, 800 ptas.*

*Seguros sobre la Renta de fincas Urbanas  
y complementarios de Incendios*

**SEGUROS DE GANADOS**

*Sub-dirección en Cádiz, Barrié núm. 3*

## NESFARINA

— ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO —

El mejor alimento fosfatado

para los niños

— PIDASE EN TODAS PARTES —



# DIANA

REVISTA - UNIVERSAL - ILUSTRADA

AÑO II.

CADIZ 12 DE AGOSTO DE 1910

NÚM. 46

## DE ACTUALIDAD



Melilla.—Oficiales españoles  
practicando un reconocimiento por los alrededores de Zoco el Arba  
acompañados de la policía indígena



## ANTE LA CASA DE CERVANTES RECORDANDO Á SHAKESPEARE

Hojeando el «Baedeker», esa indispensable Biblia de todo buen devoto del *turismo*, recordaba ayer, camino de Valladolid, que aquí vivió Cervantes... Por esto, mi primera palabra cuando me detuve en Valladolid, como cuando, no hace mucho, pisé la tierra de Alcalá—Meca gloriosa de nuestra inmortal literatura—no pudo ser otra que el nombre de Cervantes. Valladolid y Alcalá son para mí ciudades sagradas (tan sagradas como Stratford para los ingleses) y ante el recuerdo del autor de *Don Quijote* solo el de Shakespeare, su hermano espiritual, pudiera con él compartir mi mente, mansión pobrísima, pero á todas horas reservada para rendir culto en ella á la memoria de los humanos dioses.

En ningún templo como en la parroquial iglesia de Santa María, de Alcalá, he sentido emoción tan intensa y duradera: allí se conserva la lápida de bautismo de Cervantes... Allí fué cristianado el niño que luego había de asombrar al mundo con sus concepciones... Allí se inscribió por primera vez el nombre inolvidable del más insigne español. Desde la iglesia de Santa María uí á la Huerta de Capuchinos, donde en un tapiado portal pude leer: «Aquí nació Cervantes...»

Ante ninguna casa gocé de ilusión más honda y más sentida que ante la humilde que hoy ví en la calle de Miguel Iscar: «Aquí vivió Cervantes».

En Alcalá, una sacudida de tristeza, un latigazo de frío, conmovió todas las fibras de mi ser. Una vez más el nombre de Shakespeare se asomó á mis labios: los ingleses guardan en Stratford, declarada patrimonio nacional, la casa donde nació el creador de las obras maestras de la mundial dramática y aquella vivienda, que se restauró con refinada inteligencia, recordará, en el transcurso de los siglos, el aspecto y caracter que debió tener en tiempos del grande hombre. Los visitantes de esa Jerusalén literaria—y son al año muchos miles—pueden permitirse el honor de sentarse (como nos dijo Galdós) en el sillón augusto donde el dramaturgo pasaba largas horas contemplando las llamas del hogar, que sin duda evocaban en su ardiente fantasía, las imágenes que supo después reducir á forma poética, con una maestría no igualada por ningún mortal.»

En la casa que en Valladolid habitó Cervantes, nada hay hoy; pasó al Museo lo que en ella se guardaba. La casa de Cervantes no es el templo que debiera ser. ¿Lo será algún día? De un proyecto para

tal fin me informan y ello es bien honroso para el que lo ideó. Pero no bastan las buenas ideas. Ya que se sembró la semilla *es preciso* que ésta fructifique; hay que hacer algo, en tal asunto, que enorgullezca á Valladolid.

En Stratford, en la casa de Shakespeare—otras paredes están cubiertas de firmas entre las cuales se leen nombres tan famosos como los de Walter Scott, Dickens, Goethe y Birón—coleccionanse mil curiosidades: la carpeta que de niño usaba Shakespeare en «Grammar School», las célebres cartas de Queney, los originales de los contratos que el poeta efectuó con las empresas teatrales, ejemplares de las primeras ediciones de sus dramas, armas, libros, joyas...

¿Qué queda en Alcalá de la casa donde nació Cervantes? Una tapia y en ella una sencilla lápida... Que Alcalá me perdone mi franqueza. Yo fuí á Alcalá en busca del espíritu de Cervantes, y me encontré con que el del fraile Cisneros lo llena hoy todo; la colegiata, la universidad, el palacio arzobispal, las cien iglesias de los pasados tiempos absorben la atención del turista hasta hacerle olvidar la memoria de Cervantes... Y yo, repitiendo palabras de un ilustre historiador, no puedo menos de consignar ahora que también creo al Manco de Lepanto «varón de mayor lustre para Alcalá, que todas sus glorias universitarias».

¿Qué queda en Valladolid de la casa donde vivió Cervantes? La casa en pié, otra lápida; dos, mejor dicho... y una piadosa mentira (?) en el «Baedeker»: «Dans la rue de Miguel Iscar, la *maison de Cervantes*, où le célèbre romancier habita de 1603 á 1606, ella appartient maintenant á l'Etat».

¿Puede ser esto creíble?

En Stratford está la tumba de Shakespeare, y el busto del poeta, como efigie de santo, ofrécese en ella á la adoración de sus devotos... Ni en Alcalá ni en Valladolid está la tumba de Cervantes.

Si honor inmarcesible es para un pueblo guardar los restos de sus hombres eminentes, nuestra incuria nos impide vanagloriarnos de esto; y aunque nos dicen que los huesos de Cervantes yacen en las Trinitarias, como en Santiago los de Velásquez, para mí, que siento sincero amor por Alcalá, y mayor aún por Valladolid, es lo mismo que saber los confundieron con los demás vestigios hamanos que contiene la fosa común...

Shakespeare y Cervantes, los dos egregios contemporáneos, muertos ambos en un mismo año, tuvieron, al morir, distinta suerte: la tumba de Shakespeare es incesantemente velada por la innúmera legión de sus fieles; la tumba de Cervantes perma-



nece oculta, perdida, olvidada, en las negras lobregues de un convento, donde acaso ni siquiera se leyó el *Quijote*...

MIGUEL DE ZARRAGA.

## LA CELA

En derredor del templo milenario vése en los muros regia cabalgata, que ondulando se extiende y se dilata con al compás de un rítmico rosario.

Hecha á cincel por genio estatuario, finge un andar de vírgenes de plata, donde la luz se rompe y desbarata entre el reir del griego santuario.

Dando la vuelta al templo milagroso corre un intercolumnio cadencioso como un paso numérico y preciso.

Y detrás de sus mármoles se mira, cual tras las cuerdas de grandiosa lira, ¡la augusta y larga procesión del Friso!

SALVADOR RUEDA.

### CUENTO

## ENSUEÑO

Los rayos de sol, quebrándose en las copas de los álamos, caían como lluvia de saetas sobre las aguas verdosas. Risadas levemente, parecían ellas bullajear de gozo para hacer fiesta á sus dorados huéspedes, y centelleaban ellos, afligranando con tracerías luminosas la inquieta superficie.

Iba un trazo radiante de burbuja en espuma; perdíase bajo el manto de una sombra envidiosa, y aparecía dos pasos más allá hecho espiga, hecho estrella, hecho serpiente, rota su forma, retorcidas sus líneas, centuplicados sus fulgores por el bullir rumoroso del estanque.

—¿Qué miras, Carlótica?

—¿Los ves cómo reiumbran? No sé si están arriba ó allá dentro, en lo fondo... Míralos, Vicente; mira como se esconden, como brillan... Así tendrá los ojos, ¿verdad?

El pastor suspiró.

—Sí, de seguro; así tendrá los ojos verdes como el agua, y el pelo rubio como el pan tostado, y la cara de nieve, con dos rosas encima... ¿verdad, Vicente?

—Yo qué sé...—repuso el muchacho de mal humor.

—¡Tú qué sabes...! ¿Pues no oiste el cuento lo mismo que yo? ¿Y no dice que los ojos del rey eran verdes?

—Cosas de cuento.

—Y de veras. ¿No son los cuentos historias que han pasado?

—Sí; hace mil años.

—¡Qué importa! Además, todos los reyes deben ser iguales. Oye un secreto...

Habló callandito la pastora al oído de su grande amigo.

—Criatura de Dios, ¿te has vuelto loca? ¿Tú sabes lo que dices? ¡Ir á la corte!

—Para ver al rey.

El buen pastor no acertaba á volver de su asombro.

—Es que... verás... dijo ella con charla apresurada, cuyas incoherencias delataban rubores;—verás.

Y empezó á contarle el por qué de la peregrina resolución.

Era el caso que Carlótica había nacido entre aquellas breñas quince años antes, día más, día menos. Nunca supo de padre ni madre. Durmió á campo raso, como los corderillos, y los rayos de luna, planteando su rostro una vez y otra vez, la hicieron soñadora. Fueron sus maestros mariposas y pájaros; de ellas aprendió gracia, de ellos alegría; y así fué viviendo, soñadora, graciosa y alegre, sin saber cómo ni para qué. Hasta que un día acurrucada junto á la lumbre, viendo oscilar las llamas sobre los troncos, entre el bufar del viento y el estallido de las chispas, oyó á una vieja, casi bruja, contar un cuento.

Era la rancia historia del rey desterrado por malos quererres de un háda, de aquel rey galante que olvidó sus cuitas y despreció sus reinos por las trenzas rubia de una pastora. Juraba la vieja que el rey aquel tenía los ojos verdes con rayos de oro dentro, y aunque al oírlo las chispas del hogar se reían y las llamas silbaban, Carlota creyó la conseja y se dió á soñar. Y bajando de ensueño en ensueño, una noche se durmió el amor junto á la pastora, y cuando abrió los ojos tenía el alma presa en los ojos del rey.

Y por eso, casi al atardecer de un día de Agosto, porfiaba con el pastor su amigo á orillas del estanque, allí donde los álamos dejan caer sobre las aguas el manto de sus sombras.

—¿Sabes lo que he pensado, Vicente? Que vengas conmigo.



—¡Yo! Para volverme sólo si encuentras á tu rey...

El pastor quería hablar en son de burla; pero los álamos cabeceaban y movían las hojas murmurando. Sabían el secreto de Vicente; sabían que lo mismo que hay en el cielo nubes y en la noche estrellas, en la risa del mozo había lágrimas, porque el amor hace nido nacen penas y brotan llantos.

—Entonces iré sola... solita...

Y echó á andar. Iba cayendo la tarde; la luz se escapaba monte arriba y las sombras salían de la tierra.

—¡Eh, Carlota!—gritó Vicente desde muy lejos allá en lo alto en una loma.

—¿Qué quieres?—dijo ella sin detenerse.

—Aguarda un poco que voy contigo.

Y juntos se fueron en busca del rey.

Era fiesta en la corte cuando llegaron.

Volvía el monarca de la guerra.

Sonaban las trompas y clarines, celebrando con viejos himnos victorias nuevas.

Desfilaban los ejércitos pausadamente, como anillos de sierpe gigantesca que se desperezase.

Relumbraban al sol coronas y cascos, y el estruendo de las armas marcaba el paso de los guerreros.

Carlótica miraba pasar la comitiva. Traía los pies ensangrentados del camino, el rostro pálido y los ojos brillantes.

—¿Llega, Vicente?

—¡El rey! ¡El rey!

Pasó. Iba con armas negras, sobre un caballo negro, y de sus ojos, negros también, brotaban haces de rayos crueles. Era viejo y terrible.

¡Paso!—gritaba—¡paso!

Y al oír la voz dura, que salía tronando de su garganta de bronce, el pueblo temblaba.

Iba ya lejos, y aún la polvareda que alzaba su corcel, incendiada por el sol, parecía envolver la pujante figura en nubes de sangre y de fuego.

Carlótica lloraba: la sombría figura del rey soldado había deshecho su ensueño.

De vuelta á su choza, repetía tristemente:

—¡Mi rey se ha muerto... mi rey se ha muerto!

Yá junto al estanque, sentóse al pie de los álamos, que paseándole las sombras movedizas por el rostro, parecían querer enjugar sus lágrimas.

—¡Carlota, Carlótica!—suspiraba Vicente;—¡si tú supieras...!

Y cabeceando los álamos, decían: «Nosotros lo sabemos; nosotros lo sabemos...»

Puso el pastor las manos sobre los hombros de la niña, que seguía llorando.

—¡Carlota, Carlótica!

Alzó ella la cabeza para mirar al cielo... y á mitad de camino encontró su mirada por vez primera los ojos del pastor. Y sucedió que los ojos de Vicente eran verdes como las aguas...

El amor, sabio en cuentos, puso fin á la historia; y bajo el suave imperio de sus risas renació en el alma de la pastora el viejo ensueño, y el pastor fué rey...

*G. Martínez Sierra.*

## LETRAS EXTRANJERAS

### PENSAMIENTOS

El ayuno hace apóstol, la mesa regalada hace diplomático.

Hay una bondad que repele y una maldad que atrae.

El peñasco solitario se hace cada vez más anguloso; el canto rodado se hace cada vez más redondo.

La experiencia es una mujer anciana á quien se venera, sin preguntarse si su pasado ha sido dudoso.

No se nos perdonan ni nuestros talentos, ni nuestros éxitos, ni nuestros amigos, ni nuestro casamiento, ni nuestra fortuna; solo se nos perdona la muerte, y aún.

Vuestro talón de Aquiles es descubierto por los que se hallan más bajo que vos, mucho antes que por vuestros iguales.

Cuando un defecto nos hiere en los demás, nos echamos en el extremo opuesto, persuadidos de adquirir una cualidad.

La alegría viene de los dioses; la serenidad va hacia Dios.

La vida se hace fácil, desde el momento que hace uno abstracción de sí mismo.

El cielo no perdona que se le arranque lo que quiere dar.

La alegría es la vida vista á través de un rayo de sol.

Querer sería poder, si todos los medios fuesen buenos.

Juventud juzga, vejez absuelve.

Es fuerza que la verdad exista; no la habríamos inventado.

La simple verdad es más compleja que una mujer.

A fuerza de vivir se llega hasta temer al cielo, como la más cruel de las decepciones.



Se os apedrea primero y se os indulta después, y cuando, los huesos rotos, probais vuestra inocencia, se os pone en los inválidos.

Jesús crucificado, Sócrates envenenado, Fidiás acusado de robo... Es más bien un honor ser maltrato por sus contemporáneos.

La cólera ruidosa irrita, la cólera muda asusta.

El sol no ve el mundo sino lleno de calor y de luz.

Dios, como el sol, cambia de aspecto según el punto de la tierra desde el cual los hombres le miran.

Dios perdona, la naturaleza jamás.

Podeis rara vez ser más fino que los demás, á veces más honrado y siempre menos egoísta.

La instrucción os hace capaz de la elevación; la educación os enseña la condescendencia.

La educación puede resumirse en este solo precepto: sabed colocaros en el lugar de vuestro prójimo.

La educación es la alta escuela del corazón.

CARMEN SILVA.

(Reina de Rumania.)

## G X V O T X

(FANTASÍA)

Algunas damas rubias, no ya jóvenes, pero apenas salidas de la juventud, vestidas de una ajada seda color de crisantemo amarillo, la bailan con caballeros adolescentes, vestidos rosa, un poco aburridos, que llevan en su corazón las imágenes de otras mujeres más bellas, la llama de un nuevo deseo.

Y la danzan en una antesala muy vasta, que tiene todas las paredes cubiertas de espejos; la danzan sobre un pavimento entarimado de amaranto y de cedro, bajo una gran lámpara de cristal donde las bujías están por consumirse y no se consumen nunca.

Las damas tienen sus bocas, un poco marchitas, una sonrisa ténue, pero inextinguible; y los caballeros tienen en sus ojos un tedio infinito...

Un reloj de péndulo señala siempre una misma hora, y los espejos repiten siempre las mismas actitudes y la gavota continúa, siempre dulce, siempre lenta, siempre igual, eternamente, como una pena de amor.....

GABRIEL D'ANNUNZIO.



## RAPIDA

En el salón que inunda de claridad los focos rinde la orquesta á Venus su mística plegaria: tu corazón, hermosa, se llena de ilusiones á los compases dulces, pausados de la danza.

Huye, inocente niña, de ese loco ruído, de ese traidor ruído que aturde y que embriaga; de ese ambiente cargado de esencias venenosas, de ese infernal ambiente que te asfixia y te mata.

Al pisar en la alfombra de las locas parejas una copiosa nube de polvo se levanta.

Huye del salón, niña; huye, niña inocente: que es el polvo que forma el lodo de las almas.

JOSÉ PEREZ RAMÍREZ.

## JUICIOS BREVES

Siglo XVIII. Siglo de tinieblas para la lírica castellana. Hasta los espíritus más selectos se quedan retrasados en materia poética. Así, el gran polígrafo Jovellanos, hombre de vastas miras é ilustración, pero dramaturgo mediocre y poeta que no pasó de postizas y afectadas pastorales y de intolerables epístolas en verso libre ó blanco. Así, don Alberto Lista, el maestro de las avanzadas románticas, que tuvo la gloria de educar al gran revolucionario de la métrica castellana, Espronceda. Así, Iglesias de la Casa, poeta terso y limpio, pero nada más. Así, Fray Diego González, tan poco ducho en habilidades de métrica como en refinamientos místicos. Así, otros muchos que podría ir citando. De todos estos, ¿qué queda en la historia de la métrica castellana? Mejores ó peores líricos unos que otros, fueron bien pobres técnicos. Como no fueron tampoco otros críticos de mayor relieve ya más próximos á nosotros: el declamatorio y vibrante Quintana; el bucólico Meléndez Valdés, poeta de abanico y de cramo; así «Jorge Pitillas», endeble satírico; así también don Juan Nicasio Gallego, á quien se ha hecho una fama inmerecida, cuando sus tradas interminables de endecasílabos vacíos—solo á ratos con destellos de inspiración—son de un Quintana disminuido; así Moratín padre, Moratín hijo y Moratín-Racine-Voltaire-Molière-Espíritu-Santo, en quien creo, á quien amo y á quien adoro sobre todas las cosas...

Para encontrar algún ansia de renovación en la métrica, y sentir algún estremecimiento nuevo al recitar estrofas, hay que detenerse en los fabulistas de Samaniego é Iriarte, que, con una ironía de los hechos, más dignifican y remuevan el ritmo cuanto hacen prosaico y vulgar el concepto y la expresión. Especialmente Iriarte, que algo presuntuoso é inchado, por «partipris» y por alarde genial, llevó al exceso sus opiniones sobre el prosaísmo de la poesía. Así el aclimatador del verso de trece sílabas, el «amateur», que flameaba por todos los campos de la métrica y no dejaba combinación rítmica donde no pusiese su planta, no tiene defensa lícita á los ojos de toda persona de buen gusto. Con razón decía



don Alberto Lista: «Pícaro fué el momento en que se le ocurrió á don Tomás Iriarte la idea (que puso constantemente en práctica) de que el lenguaje de la poesía deba ser el mismo de la prosa., y pícaro también aquél en que Samaniego juzgó á propósito celebrarle la gracia. Uno y otro equivocaron la «sencillez» con la «vulgaridad».

El siglo pasado nos dió, en sus primicias líricas, el genio poderoso de Espronceda, que hizo una revolución completa en la métrica, transformando con criterio romántico la distribución de metros y ritmos, que en la antigua poesía tenía un lugar especial y aislado para cada género de arte creando combinaciones atrevidas, como las de versos pentasílabos, cuatrísílabos, trisílabos, bisílabos y hasta monosílabos, manejando todos los metros con pasmosa seguridad y acierto, saltando de uno á otro con ligereza y elegancia, como un acróbata de circo. Después del autor del «Diablo Mundo», quien ha dejado huella más honda en la métrica castellana, ha sido el gran cantor de «Granada», don José Zorrilla, ruiseñor con garganta de oro, de donde salían las notas emitidas en trinos vibrantes y locos de tanta pasión, de tanto amor, de tanta densidad de calor vital y sangre humana, sonando como debieron sonar las notas del ruiseñor de Verona que cantaba al alba, junto al balcón de Julieta, en arpegios dulcísimos é incomparables; Zorrilla, oído finísimo de poeta—y esta es su mayor gloria—jamás improvisador fácil y «banal», como se le ha creído durante mucho tiempo, sino consciente de su arte lírico de laboriosidad ejemplar. Y con esto nos acercamos á Núñez de Arce, el gran poeta, á pesar de todos los dicterios de que se le ha colmado en nuestros días, pero cuyo fuerte no era precisamente la restauración de las formas métricas ya antiguas y demasiado usadas, y que, por lo mismo, dejó la métrica castellana tal como la encontró al nacer al mundo de la poesía. Así quedaron fosilizados los metros. Los demás poetas del siglo no habían hecho nada por desentumecerlo. Ruiz Aguilera, el elegiaco, hizo tentativas de experimentación con variedad de metros y se contentó con eso. Tassara, con su verbo caldeado y fogoso, dió gallardía al serventesio. Y apenas hay más innovaciones que merezcan registrarse, pues Bécquer, por la índole de su poesía elegiaca, y Campoamor, por su deliberado propósito de hacer ante todo poesía de fondo y de enjundia filosófica y humorística, no fueron técnicos.

ANDRÉS GONZALEZ-BLANCO.

## BIBLIOGRAFIA

(En esta sección daremos cuenta de todos los libros que nos sean remitidos.)

*Cordobesas*.—Poesías por Benigno Iñiguez.—Córdoba, 1910.—150 páginas, 2,50 pesetas.

Iñiguez es uno de los poetas más notables de Andalucía. No es lo conocido que debiera ser, acaso por

su excesiva modestia, pero á pesar de esto, muchas revistas importantes han engalanado sus columnas con composiciones de tan eximio escritor.

Su libro *Cordobesas*, dá una idea de lo mucho que vale su autor como versificador y artista lírico de primer orden. Entre las treinta y una composiciones de que consta la obra, hay algunas magistrales, entre ellas las tituladas «Córdoba», «La Reja», «La Mujer del Pueblo», «La Mujer Cordobesa» y «Brindis».

El Sr. Iñiguez ha sabido reunir en estrofas admirablemente cinceladas todas las delicadezas de la poesía sencilla é ingenua, que solo saben sentirla quien como el autor de *Cordobesas* está dotado de una verdadera inspiración.

*Amor excelso*.—Novela por Luis A. de Borja.—151 páginas, 2 pesetas.—C. Pueyo, editor, Madrid.

No conocíamos al autor de este libro, pero por él juzgamos que es un escritor americano, no á la manera de Ruben Darío—que solo dice disparates en malos versos—sino al estilo de los que siempre vivirán en la memoria de todos: Jorge Isaac, Rodó, Gutiérrez Nájera...

No es que queramos, ni mucho menos, establecer comparaciones.

Solo decimos con esto, que el Sr. Borja es un prosador de los de buena cepa, de los que no nos traen americanismos ni imitaciones francesas estilo de fonógrafo, como dice Salvador Rueda.

Esta ya es una ventaja para que la novela *Amor excelso* se lea en la seguridad de que se lee algo bueno.

*De Andalucía*.—Cuentos por Arturo Reyes.—212 páginas, 3 pesetas.—Fernando Fé, editor, Madrid.

El genial Arturo Reyes, no solo se contenta con ser uno de los mejores poetas de España. Quiere ser también, por lo visto, de la pléyade de los buenos cuentistas y en el género que cultiva bienpue de decirse, sin temor á exageración, que es el número uno. No recordamos diez cuentos más donosamente escritos y más bien observados. Dijérase que leyéndolos, vemos desfilar ante nuestros ojos cuántos personajes nos presenta el autor ilustre de «Cartucherita».

*Delirium tremens*.—Poesías por Pedro Barrantes.—208 páginas, 3 pesetas.—G. Pueyo, editor, Madrid.

Pedro Barrantes, es un veterano en el campo de la



lirica. Sus anteriores libros le dieron justa fama de versificador concienzudo y poeta de fibra. Su justo renombre no pierde ni gana con la publicación de ésta obra que como suya vale indiscutiblemente.

Entre todas las poesías del libro se destaca, como una de las mejores, «La Marcha de los vencidos.»

¡Lástima que entre tantas bellas páginas se lean versos mucho mejores que las ideas que contienen, algunos demasiado *macabras!*

«Estrellitas y flores», cantares por Diego L. Rico, folleto, 20 páginas, 0'25 peseta.—Jerez de la Frontera.

Diego L. Rico es muchacho que comienza á hacer ahora sus primeros pinitos literarios. No podemos, pues, ser exigentes.

En «Estrellitas y flores» hay coplas sentidas y ya esto es algo.

¡Adelante, pues!

«Despertar para morir», novela por Concha Espina de Serna,—360 páginas, pesetas 3'50.—Madrid, 1910.

Uno de los mayores aciertos que han tenido los editores de la nueva biblioteca «Renacimiento» ha sido el de publicar libros de las más brillantes firmas de la intelectualidad actual.

Y no podían, en verdad, estar más acertados los Sres. V. Prieto y C.<sup>a</sup> (fundadores también de la citada biblioteca) pues el último volumen que han dado á la publicidad es de una escritora ilustre, cuyo renombre es garantía segura para el éxito de la obra.

«Despertar para morir» es una novela que pudiera servir de modelo á muchos de los escritores folletinescos que en sendos volúmenes sólo consiguen distraer á las imaginaciones eróticas y enfermizas.

El lector acostumbrado á la novela moderna ó «modernista» no debe buscar el libro de la señora Espina de Serna; pero el que quiera saborear bellas páginas de excelente prosa, escritas con sencillez y delicadeza, hará bien en comprar tan exquisito volumen, cuya cubierta es del refinado gusto artístico.

*Fray Verdades.*

*Nota.*—En el próximo número daremos cuenta de otros libros recibidos. Advertimos á los que nos remiten obras que nos ocupamos de ellas por el turno en que las recibimos.

Conste así.

## La Platería de moda

Este renombrado establecimiento, del que es propietario el conocido joyero D. Manuel Fernández, y que estaba situado en la calle Ancha, esquina á la de San José, frente á la Camisería Francesa, se ha trasladado á la acera de enfrente, ofreciendo á su numerosa clientela en el nuevo y lujoso local, un gran surtido en cuantos artículos pueda ofrecer la más acreditada joyería.

Felicitemos al Sr. Fernández por su nuevo establecimiento, uno de los mejores de Cádiz.

## NUESTRO CONCURSO

Esta Revista, deseosa de corresponder al favor que le dispensan sus anunciantes y suscriptores, establecerá mensualmente un concurso, por el cual se podrá obtener un precioso objeto de arte ó de utilidad práctica.

Las condiciones serán las siguientes:

1.<sup>a</sup> Para tomar parte en estos concursos es condición indispensable ser anunciante ó suscriptor de DIANA y basta solo con enviar á esta Redacción la solución exacta al jerglífico ó charada que se inserte en el primero y segundo número de cada mes.

2.<sup>a</sup> Cada anunciante ó suscriptor puede remitir cuantas soluciones tenga por conveniente, pero será preciso que éstas vengan acompañadas del cupón impreso que figura en nuestra sección de anuncios, en el cual debe escribirse la solución del pasatiempo, y el nombre, domicilio y residencia del solucionista.

3.<sup>a</sup> Las soluciones se recibirán en esta Redacción hasta el día 30 de cada mes. Los anunciantes y suscriptores de Cádiz pueden enviarlas á la mano, á nuestra Redacción. Los de provincias pueden remitirlas por correo, en sobre abierto franqueado con sello de 1/4 de céntimo y con esta dirección:

PARA EL CONCURSO

Sr. Director de DIANA

CADIZ

4.<sup>a</sup> En el número de DIANA correspondiente al día 10 del siguiente mes, se publicará la solución del pasatiempo y el nombre de la persona que lo ha acertado.

5.<sup>a</sup> Si fueran varios los que remitieran la solución exacta se sorteará entre ellos el premio que ha de adjudicarse.

6.<sup>a</sup> DIANA inaugura sus concursos concediendo

**Un elegante RELOJ para escritorio**

al anunciante ó suscriptor que nos envíe la solución exacta al siguiente

JEROGLÍFICO COMPRIMIDO

**REPAS**

Imp. y Lit. Feduchy, 10 y 12.-Cádiz





# EL AGUILLA

ALMACENES FUNDADOS EN 1850

TEMPORADA DE VERANO

**PRECIO FIJO**

Los precios están marcados en las etiquetas de las prendas y tarjetas de los géneros

## ROPA CONFECCIONADA PARA CABALLEROS

	Pesetas		Cádiz	San Francisco	de 50 á 110 ptas.	Impermeables
Americanas de alpaca negra y colores . . . . .	de	8 á 30				
Cazadoras y Guerreras para el campo . . . . .	»	3 1/2 á 12				
Guarda-polvos para viajes . . . . .	»	8 á 60				
Chalecos de piqué blanco y colores . . . . .	»	2 á 10				
Pantalones de dril crudo y colores . . . . .	»	3 1/2 á 11				
» lana, tricot, paño y armoure novedad. . . . .	»	6 á 25				
Togas de seda ó pañete con vueltas de terciopelo . . . . .	»	100 á 150				
Frachs de paño y casimir negros. . . . .	»	30 á 75				
Levitas cruzadas de paño y casimir negro . . . . .	»	50 á 65				
Sacos y sobretodos de entretiempo . . . . .	»	25 á 100				
Americanas y Chaqués de lanilla y tricot . . . . .	»	8 á 50				
Trajes completos de dril crudo y colores . . . . .	»	6 á 32				
» » » lanilla, vicuña y tricot. . . . .	»	15 á 80				
» » » alpaca negra y colores. . . . .	»	25 á 60				

## ROPA CONFECCIONADA PARA NIÑOS

	Pesetas	
Trajes Americana de lana, vicuña y jerga para niños de 10 á 16 años . . . . .	de	14 á 40
Trajes americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años . . . . .	»	5 á 18
Trajes Marinera de lana, jerga, vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4 á 38
Trajes Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4 á 26
Trajes, blusas y otros modelos de lana, dril y alpaca para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4 á 26
Gabanes para niños de 4 á 15 años . . . . .	»	12 á 45
Chalecos piqué para niños de 10 á 16 años . . . . .	»	4 á 16
Americanas de alpaca negra para niños de 10 á 16 años. . . . .	»	5 á 12
Gorras de lanilla y dril, forma Alfonsina, para caballeros y niños . . . . .	»	1 á 4
Gorras de lana forma alemana para caballeros . . . . .	»	á 5
Sombreros de dril blancos y de imitación Panamá. . . . .	»	1 1/2 á 2
Perchas de níquel para trajes . . . . .	»	0,90 á 1,25
Tirantes para caballeros y niños . . . . .	»	1 1/2 á 4
Ligas de seda para caballeros y niños . . . . .	»	1 á 2
Sombreros de paja especial para caballeros . . . . .	»	á 3

## SUCURSALES

Madrid . . . . .	Preciados, 3	Málaga . . . . .	Granada, 63
Barcelona . . . . .	Plaza Real, 13	Palma de Mallorca . . . . .	Colón, 39
Alicante. . . . .	Princesa, 2	Santander . . . . .	Isabel II. 2
Bilbao . . . . .	Estación, 5	Sevilla . . . . .	Sierpes, 72
Cádiz . . . . .	San Francisco, 25	Valencia. . . . .	Peris y Valero, letra E
Cartagena . . . . .	Duque, 25	Valladolid . . . . .	Santiago, 57
Gijón . . . . .	San Bernardo, 31 y 33	Zaragoza . . . . .	Independencia, 1

Grandes existencias en toda clase de Ropas Confeccionadas ———— Novedades en géneros nacionales y extranjeros para la medida

PIDASE EL CATALOGO GENERAL



# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mútua de Seguros sobre la Vida

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMERICA DEL SUR

Dirección general para España, Barquillo, núms. 4 y 6.--Madrid.

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.

Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.

Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.—Seguros de vida y dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.—Dotes de niños.

### SEGUROS de VIDA de TODAS CLASES, con sorteo semestral en metálico

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector General para Andalucía, EXCMO. SR. D. L. V. SEMPRUN

CANOVAS DEL CASTILLO, 22.—MALAGA

Agente para la provincia de Cádiz, D. LUIS CARAMÉ, Constitución 73, S. FERNANDO (Cádiz)

Agente en Cádiz, D. ARTURO MARENCO Y GUALTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## Los Norteamericanos, reyes del Comercio

¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMO!

— Sin anuncio no es posible hacer buen negocio. —

## LA BALANZA

Fábrica de yeso y depósito de materiales para obras de albañilería

DE

JOSÉ DIEGO MADRAZO

MARTINEZ CAMPOS, 1

CÁDIZ

DIEGO CEPILLO

Cosario entre San Fernando y Cádiz.

FERNÁNDEZ FONTECHA, 4.—CADIZ

## AZÚCAR DE CACAO "LUQUE"

El mejor purgante para niños y adultos.—Muy agradable, no irrita

Puede tomarse á cualquier hora.—Precio del paquete —Un Real—

DE VENTA EN FARMACIAS

Exijase la firma del autor, A. de Luque.



# Cervecería Inglesa

Vinos y Licores de las principales marcas del País y Extranjeras  
Se sirven banquetes y luncchs



PLAZA DE SAN ANTONIO Y DUQUE DE TETUAN.—CADIZ

## EL RECURSO MERCANTIL

Razón Social: LEPIANI Y TORRES

Directores:

Don Enrique Lepiani Arricruz

Procurador Colegiado

Don Gregorio Torres y Torres

Agente de Negocios matriculado

INFORMACION COMERCIAL

COBRO DE CREDITOS

Comisiones y Representaciones

Despacho de toda clase de asuntos judiciales, administrativos y comerciales.

CONSULTAS GRATIS

*Antonio López, 14.-Cádiz*

## ¡¡ No mas hernias!!

# Blanco, Ortopédico

Especialista en reducciones de HERNIAS y curaciones de las mismas por medio de sus aparatos con LLAVES PRESORAS y formas especiales no conocidas hasta hoy. Pasa á domicilio para todas las personas que necesiten de su facultad dentro y fuera de la localidad. GABINETE ORTOPE-DICO.—Consultas de 11 á 5.

Plaza Mendizábal núm. 6.-Cádiz. En Jerez: P. de Plateros, 1

Cosario: MANUEL REQUEJO.

Pedid cognac extra de A. de Burgos Maesso

A cada botella acompaña un magnífico CORTAPLUMAS

(S. en C.)

## Anís Alhambra

ES EL MEJOR DE TODOS

## El Ecuador en España

Revista mensual ilustrada

APARECERA EN BREVE

LA LECHE CONDENSADA

MARCA

## EL VAQUERITO

Es la mejor del mundo por sus excelentes condiciones nutritivas, digestivas y alimenticias.

Debe preferirse á todas las marcas conocidas.

Pedidla en todos los Ultramarinos.

DEPOSITARIO EXCLUSIVO

José Marquez Calvo

ISAAC PERAL, NUMERO 19

— CADIZ —



## LA GADITANA

Fábrica de Naipes fins

Imprenta y Litografía

Feduchy, 10 y 12

CADIZ

En esta casa se hacen toda clase de trabajos tanto de lujo como corrientes.

Facturas, Memorandums, Menbretes, Cartas comerciales, Obras, Folletos, Envueltas para el Comercio, Carteles para Ferias, Teatros, Veladas y Corridas de toros.

TARJETAS DE VISITAS

PRECIOS SIN COMPETENCIA



# RAFAEL MANZANO Y HERMANO

TALLER DE AJUSTE Y MONTURA DE MAQUINAS  
FUNDICION DE BRONCES

**Reparaciones de buques y Calderas de vapor**

Construcciones de Tuberías de cobre, hierro y acero para altas y bajas presiones.

**CONSTRUCCIONES METALICAS DE TODAS CLASES**

ECONOMIA Y PRONTITUD

*Silencio, número 4 esquina á San Juan de Dios*

— C Á D I Z —

## AGENCIA

de Reclamaciones y Transportes  
**Comisiones**  
y Representaciones

**Miguel Moreno**

Benjumeda, número 18.—Cádiz

**Muy importante** para el Comercio y exclusivo en esta casa.

Las reclamaciones por retrasos, faltas ó averías son pagadas en el acto, tan pronto quede justificada la responsabilidad de la empresa portadora.

Habilitación de documentos, despacho, entrega, reexpedición de mercancías y toda clase de reclamaciones á las Compañías de ferrocarriles.

**Informes comerciales**

## Baños de Ntra. Sra. del Carmen. — ALAMEDA DE APODACA

Las grandes reformas que para la próxima temporada se están verificando en este Balneario ofrecerán á los bañistas mayores comodidades que en años anteriores, con precios más reducidos. Serán mejorados los departamentos para duchas de agua de mar y de agua dulce; los de baños de agua dulce y de mar, fríos y templados los servicios de camareras y bañeros, hábiles nadadores. Se aumentarán las existencias de Guardarropía con Flotadores, Camisetas, Toallas y Peinadores.

¡Oiga Vd!...

## EL FENIX

es la casa de Papelería y Útiles de Escritorio que por su plan y administración económica puede y vende más barato que ninguna.

SAN FRANCISCO, 8—CADIZ.—TELEFONO, 167

## Litografía Jerezana S. A. Jerez

Compañía Asturiana de Artes Gráficas.

(S. en C.) Gijón.—Producción y Reproducción de dibujos por los procedimientos modernos. Especialidad relieve en cartas y etiquetas.

**Esmero. — Prontitud. — Economía.**

## Gran Camisería Francesa

GONZALEZ HERMANOS S. EN C.

Duque de Tetuán y San José, 11  
CADIZ

ULTIMAS NOVEDADES  
EN TODOS LOS ARTICULOS  
DE CAMISERIA

**Plata Christofle**

A PRECIOS DE FABRICAS

**Quijano y Bustamante**  
Aranda, Duque de Tetuán  
y José de Toro.

Fábrica de Pasamanería y bordados. — Ornamentos y efectos militares.

**Aprestos para flores**

## La Catalana. — Compañía de Seguros contra incendios y explosiones de todas clases, á prima fija

Fundada en 1865.—Domiciliada en Barcelona, Rambla de Cataluña 15 y Cortes 624

Capital suscrito . . . . . 5.000.000 Pesetas

Capital desembolsado en 1910. . . . . 1.500.000 Pesetas

Primas cobradas en 1909 . . . . . 2.291 118'56 Pesetas

Siniestros indemnizados hasta 1910 . . . . . 13.044.164'21 Pesetas

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas, por R. O. del Ministerio de Fomento de 8 de Julio de 1909.

Comisionado principal en esta provincia:

**D. Julio Bastardi y Ermida.—Manuel Rancés, 10.—Cádiz**

## Colegio de San José. —

DIRECTOR:

Don Juan Carballeiro y de Vera

OBISPO CALVO Y VALERO 17

—CADIZ—



Vinos y licores de las mejores marcas.—Especialidad en vinos finos de mesa  
 Almacén de patatas superiores.  
 Plaza de la Catedral, 3.—Cádiz  
 Probad y os convenceréis.

# JIMENEZ Y REGIFE

CADIZ JEREZ

**Mosaicos y Piedra Artificial**

--Materiales de construcción, saneamiento y decoración--

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

*Despachos: Cádiz, San Francisco y Valde Inigo Jerez, Larga, 67*

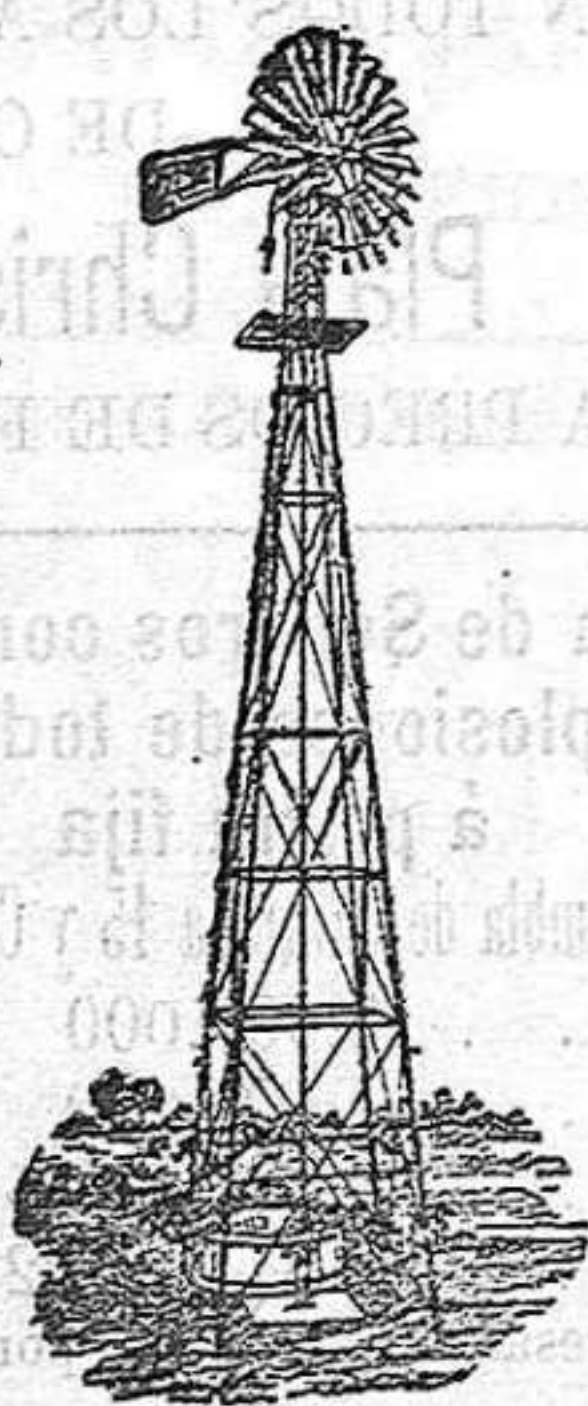
## ’ DIANA ’

**Revista Universal Ilustrada**

*Se publica tres veces al mes.*

**Redacción: Alameda, 18.—Cádiz**

*Precio de suscripción: 0'50 cts. al mes*



COMPañIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
 CONSTRUCTORA DE  
**Motores de aire y torre de acero galvanizada**  
 ESTABLECIDA EN EL AÑO 1847

PARA ELEVAR AGUA—PARA FUERZA MOTRIZ  
**Más de 10,000 instalados en el mundo**

Son los molinos mejores que se conocen y que poseen los últimos adelantos con coginetes de *Graphitos* que no se necesitan aceitarse.

ARADOS, CULTIVADORES, SEMBRADORAS, REPARTIDORAS DE ABONOS, SEGADORAS, TRILLOS, TRILLADORAS Y APLASTADORAS DE GRANOS, CORTA PAJA, ETC.—MÁQUINAS DE VAPOR. MOTORES Á GAS Y ELÉCTRICOS, CÁMARAS FRIGORÍFERAS, MÁQUINAS PARA LA FABRICACIÓN DE HARINAS, AZUCAR, INCUBADORAS, ETC. ETC.

Agente general en España: **José de la Quintana**

Almacen y escritorio: Medina, 4.—JEREZ DE LA FRONTERA

**“Desfile de almas”**

PROSAS

POR EDUARDO DE ORY

DOS PESETAS ejemplar.—Los pedidos à esta Revista: Alameda, 18

**LA DIANA**

**LA DIANA**